

**ДОГОВОР**  
**между**  
**Эстонской Республикой**  
**и**  
**Российской Федерацией**  
**о сотрудничестве в области пенсионного обеспечения**

Эстонская Республика и Российская Федерация, в дальнейшем именуемые Договаривающимися Сторонами, стремясь развивать сотрудничество в области пенсионного обеспечения, договорились о нижеследующем:

**I. Общие положения**

**Статья 1**  
**Понятия**

1. В настоящем Договоре используются следующие понятия:

1) "законодательство" - законы и другие нормативные правовые акты Договаривающихся Сторон, регулирующие правоотношения, указанные в статье 2 настоящего Договора;

2) "уполномоченный орган власти":

в Эстонской Республике - Министерство социальных дел Эстонской Республики;

в Российской Федерации - Министерство здравоохранения и социального развития Российской Федерации;

3) "компетентное учреждение" - учреждение (организация), на которое возложено применение законодательства Договаривающихся Сторон;

4) "пенсионный стаж":

в Эстонской Республике - период, учитываемый согласно законодательству Эстонской Республики при определении права на пенсии и их размеров;

в Российской Федерации - период, учитываемый согласно законодательству Российской Федерации при определении права на пенсии и их размеров, а также конвертация пенсионных прав по законодательству Российской Федерации;

5) "пенсии":

в Эстонской Республике - периодические денежные выплаты, предусмотренные законодательством Эстонской Республики в случае старости, стойкой нетрудоспособности или потери кормильца, за исключением накопительной пенсии и пенсионных льгот для репрессированных лиц;

в Российской Федерации - денежные выплаты, включая все их составные части и все повышения, надбавки, предусмотренные законодательством Российской Федерации, за исключением накопительной части трудовой пенсии по старости;

6) "проживание":

в Эстонской Республике - проживание на территории Эстонской Республики в качестве постоянного жителя, или на основании срочного вида на жительство,

или права на проживание;  
в Российской Федерации - постоянное или временное проживание (место жительства) на законных основаниях на территории Российской Федерации.

2. Другие понятия, используемые в настоящем Договоре, имеют значения, которые им придаются законодательством и иными соответствующими нормативными правовыми актами каждой Договаривающейся Стороны.

## **Статья 2**

### **Сфера применения (предмет) Договора**

Настоящий Договор распространяется на отношения, относящиеся:

- 1) в Эстонской Республике - к государственному пенсионному страхованию, включая народную пенсию;
- 2) в Российской Федерации к:  
трудовым пенсиям по старости, по инвалидности, по случаю потери кормильца;  
социальным пенсиям.

## **Статья 3**

### **Субъекты Договора**

Настоящий Договор применяется к лицам, проживающим на территориях Договаривающихся Сторон и являющимся их гражданами или лицами без гражданства, на которых распространяется или ранее распространялось действие законодательства каждой из Договаривающихся Сторон в соответствии со статьей 2 настоящего Договора.

## **Статья 4**

### **Равенство прав**

Лица, определенные в статье 3 настоящего Договора для одной Договаривающейся Стороны, проживающие на территории другой Договаривающейся Стороны, приравниваются в правах и обязанностях к гражданам этой другой Договаривающейся Стороны в отношении того, что изложено в статье 2 настоящего Договора.

## **II. Пенсии**

### **Статья 5**

#### **Пенсии**

1. При назначении пенсии в соответствии с настоящим Договором учитываются периоды пенсионного стажа, приобретенные на территориях Договаривающихся Сторон, в том числе на территориях бывших ЭССР и РСФСР.

2. Если право на назначение пенсии согласно законодательству одной Договаривающейся Стороны возникает без учета пенсионного стажа, приобретенного согласно законодательству другой Договаривающейся Стороны, то соответствующая Договаривающаяся Сторона назначает пенсию только за пенсионный стаж, учитываемый на основании своего законодательства, вне зависимости от того, на территории какой Договаривающейся Стороны проживает лицо. Данное правило применяется и в том случае, если при назначении пенсии в Российской Федерации согласно настоящему Договору пенсионный стаж, приобретенный на территории Российской Федерации, учитываемый при конвертации пенсионных прав, составляет не менее 25 лет у мужчин и 20 лет у женщин соответственно. При этом подсчет и подтверждение пенсионного стажа осуществляются согласно законодательству той Договаривающейся Стороны, которая назначает пенсию.

3. Если право на назначение пенсии на основании законодательства одной Договаривающейся Стороны возникает в результате суммирования пенсионного стажа, приобретенного на основании законодательства обеих Договаривающихся Сторон, то при определении права на пенсию согласно законодательству Договаривающихся Сторон и при конвертации пенсионных прав согласно законодательству Российской Федерации учитывается пенсионный стаж, приобретенный на территориях обеих Договаривающихся Сторон, кроме случаев, когда периоды этого стажа совпадают по времени их приобретения. Если право на пенсию не возникает в результате трудовой деятельности по определенной специальности, или на определенной должности, или в определенных условиях, то пенсионный стаж, приобретенный на территориях Договаривающихся Сторон, суммируется как общий пенсионный стаж.

4. В случае если общая продолжительность пенсионного стажа, приобретенного согласно законодательству одной Договаривающейся Стороны, составляет менее одного года и этот стаж не дает права на пенсию, то данный стаж засчитывается компетентным учреждением другой Договаривающейся Стороны при условии, что с учетом пенсионного стажа, приобретенного на территории этой другой Договаривающейся Стороны, возникает право на пенсию.

5. Лицу, получающему пенсию по старости или по нетрудоспособности (инвалидности) от одной Договаривающейся Стороны, не назначается пенсия по случаю потери кормильца на основании законодательства другой Договаривающейся Стороны. При этом лицо, получающее пенсию по старости или по нетрудоспособности (инвалидности), по своему выбору имеет право ходатайствовать о назначении ему пенсии по случаю потери кормильца. В случае выплаты лицу пенсии по случаю потери кормильца одной из Договаривающихся Сторон не назначается пенсия иного вида другой Договаривающейся Стороной. Выплата назначенной одной Договаривающейся Стороной пенсии по случаю потери кормильца прекращается, если другая Договаривающаяся Сторона назначает пенсию по старости или по нетрудоспособности (инвалидности).

6. Социальная пенсия в Российской Федерации назначается и выплачивается в соответствии с законодательством Российской Федерации.

7. В случае перемены места проживания в связи с переездом лица с территории одной Договаривающейся Стороны на территорию другой Договаривающейся Стороны выплату пенсии, в том числе назначенной по законодательству одной из Договаривающихся Сторон, продолжает Договаривающаяся Сторона, назначившая пенсию, кроме народной пенсии в Эстонской Республике и социальной пенсии в Российской Федерации.

## **Статья 6**

### **Применение законодательства**

1. Каждая Договаривающаяся Сторона исчисляет размер пенсии, соответствующий пенсионному стажу, приобретенному на ее территории, согласно положениям своего законодательства. Периоды пенсионного стажа, приобретенные на территории бывшего СССР, кроме территорий бывших ЭССР и РСФСР, не учитываются при определении размера пенсии.

2. Если при назначении пенсии в Российской Федерации согласно настоящему Договору пенсионный стаж, приобретенный на территории Российской Федерации, учитываемый при конвертации пенсионных прав, составляет менее 25 лет у мужчин и менее 20 лет у женщин, то исчисление размера пенсии, соответствующего пенсионному стажу, приобретенному на территории Российской Федерации, производится следующим образом: размер пенсии, определенный законодательству Российской Федерации, делится для мужчин - на 300 месяцев, для женщин - на 240 месяцев и затем умножается на число месяцев фактически имеющегося пенсионного стажа, приобретенного на территории Российской Федерации (в этом стаже период свыше 15 дней округляется до полного месяца, а период до 15 дней включительно не учитывается). При этом в соответствии с пунктом 1 статьи 5 настоящего Договора в пенсионный стаж, учитываемый при конвертации пенсионных прав, засчитывается пенсионный стаж, приобретенный на территории Эстонской Республики.

3. Положения пунктов 1 и 2 настоящей статьи не применяются к определению страховой и накопительной частей трудовой пенсии, формируемых начиная с 1 января 2002 г. путем уплаты страховых взносов на обязательное пенсионное страхование согласно законодательству Российской Федерации. В этом случае размер страховой и накопительной частей трудовой пенсии исчисляется по нормам законодательства Российской Федерации.

## **Статья 7**

### **Пенсионный стаж, приобретенный на территориях третьих государств**

При отсутствии права на получение пенсии с применением правил суммирования пенсионного стажа в соответствии с пунктом 3 статьи 5 настоящего Договора для определения права на пенсию учитывается пенсионный стаж, приобретенный на территории третьего государства, с которым обе Договаривающиеся Стороны имеют соответствующие действующие договоры.

### **III. Сотрудничество Сторон**

#### **Статья 8 Применение Договора**

1. В целях реализации настоящего Договора уполномоченные органы власти Договаривающихся Сторон заключают соглашения о его применении.

2. Компетентные учреждения Договаривающихся Сторон сотрудничают друг с другом по вопросам, связанным с реализацией настоящего Договора.

3. Уполномоченные органы власти и компетентные учреждения Договаривающихся Сторон оказывают друг другу содействие в реализации настоящего Договора и обмениваются информацией, касающейся законодательства и его изменений, а также статистическими данными.

#### **Статья 9 Защита данных**

1. В отношении любой информации о лицах, которая направляется одной Договаривающейся Стороной другой Договаривающейся Стороне, соблюдается конфиденциальность, и такая информация может быть использована только в целях реализации настоящего Договора.

2. Если уполномоченный орган власти или компетентное учреждение одной из Договаривающихся Сторон передает уполномоченному органу власти или компетентному учреждению другой Договаривающейся Стороны персональные данные, то в отношении этих данных применяются нормативные правовые акты о защите данных, действующие в передающей Договаривающейся Стороне. При дальнейшей процедуре обработки данных применяются нормативные правовые акты о защите данных, действующие в Договаривающейся Стороне, в которой осуществляется обработка данных.

#### **Статья 10 Подача заявлений**

Заявления лиц, проживающих на территории одной Договаривающейся Стороны, поданные в целях реализации настоящего Договора в компетентное учреждение этой Договаривающейся Стороны, считаются заявлениями, поданными в компетентное учреждение другой Договаривающейся Стороны.

#### **Статья 11 Медицинское освидетельствование**

Решения о степени ограничения способности к трудовой деятельности, группе инвалидности и причинах их установления принимает соответствующее компетентное учреждение, на которое возложено осуществление медицинского освидетельствования

той Договаривающейся Стороны, согласно законодательству которой производится назначение и выплата пенсии. При этом принимаются во внимание справки и медицинские заключения, выданные соответствующими компетентными учреждениями Договаривающихся Сторон.

#### **IV. Заключительные положения**

##### **Статья 12**

##### **Решение разногласий и внесение изменений в Договор**

1. Разногласия, возникающие между Договаривающимися Сторонами при реализации настоящего Договора, решаются путем переговоров и консультаций между уполномоченными органами власти Договаривающихся Сторон.

2. Внесение изменений в настоящий Договор производится путем подписания Договаривающимися Сторонами соответствующих протоколов.

##### **Статья 13**

##### **Переходные положения**

1. Одновременно со вступлением в силу настоящего Договора прекращают действие:

1) Соглашение между Правительством Эстонской Республики и Правительством Российской Федерации о сотрудничестве в области пенсионного обеспечения, подписанное 25 июня 1993 г. в г. Таллине;

2) Протокол о внесении изменений в Соглашение между Правительством Эстонской Республики и Правительством Российской Федерации в области пенсионного обеспечения, подписанный 5 ноября 2002 г. в г. Таллине;

3) предложение второе статьи 5 Соглашения между Эстонской Республикой и Российской Федерацией по вопросам социальных гарантий пенсионерам Вооруженных Сил Российской Федерации на территории Эстонской Республики, подписанного 26 июля 1994 г. в г. Москве.

2. Пенсии, назначенные до вступления в силу настоящего Договора, могут быть пересмотрены в соответствии с положениями настоящего Договора на основании заявления лица с 1-го числа месяца, следующего за месяцем подачи соответствующего заявления. Такой пересмотр не может повлечь уменьшения размера пенсии и является окончательным.

3. В случае переезда на территорию другой Договаривающейся Стороны лица, которому до вступления в силу настоящего Договора назначена пенсия на основании Соглашения, указанного в подпункте 1 пункта 1 настоящей статьи, производится пересмотр и перерасчет ранее назначенной пенсии.

4. Пенсии в соответствии с настоящим Договором назначаются со дня обращения, но не ранее дня вступления в силу настоящего Договора. При этом доплата за периоды, предшествующие назначению пенсии, не осуществляется.

5. При установлении социальных доплат в Российской Федерации учитываются пенсии, назначенные в соответствии с настоящим Договором.

#### **Статья 14**

##### **Вступление в силу**

Настоящий Договор подлежит ратификации и вступает в силу на 30-й день с даты обмена ратификационными грамотами.

#### **Статья 15**

##### **Прекращение Договора**

1. Каждая Договаривающаяся Сторона имеет право прекратить действие настоящего Договора, письменно уведомив об этом другую Договаривающуюся Сторону по дипломатическим каналам. Действие настоящего Договора прекращается по истечении 6 месяцев с даты получения такого уведомления.

2. В случае прекращения действия настоящего Договора выплата пенсий, назначенных в соответствии с его положениями, продолжается.

Совершено в городе Таллинн 14 июля 2011 года в двух экземплярах, каждый на русском и эстонском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

За Эстонскую Республику

За Российскую Федерацию